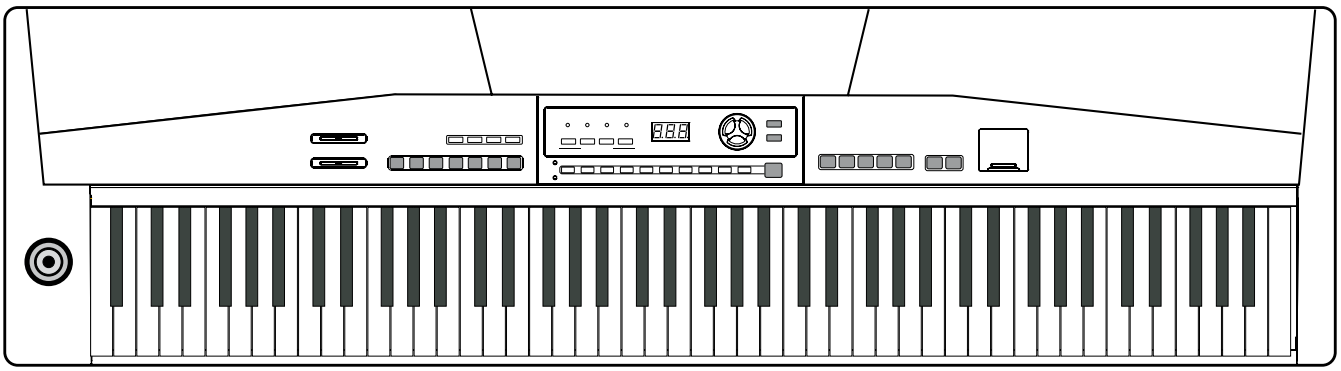
SP-5100

Manual de instrucciones

STAGE PIANO



thomann

¡***Felicidades*** por haber comprado este piano de escenario!
Su nuevo piano integra una serie de funciones que le simplifican al máximo el manejo. Convence por un sonido extraordinario y una serie de funciones muy innovadoras, como por ejemplo lecciones de escalas, controladores de MIDI, grabación en tiempo real, acompañamiento con estilos sorprendentes, etc., con lo que es ideal para pianistas de cualquier edad. Con la función de lecciones y la base de datos que integra una serie de canciones, Vd. puede perfeccionar sus habilidades en el piano.
A través del slot para tarjetas tipo SD, se pueden cargar, reproducir, guardar e intercambiar archivos tipo MIDI con otros equipos.

Es muy aconsejable familiarizarse con el contenido de este manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento el instrumento.

Instrucciones de seguridad

Por razones de seguridad, se recomienda *familiarizarse en primer lugar* con el contenido de este apartado.

⚠ *¡Tensión peligrosa!*

- El set requiere una tensión de red de 230 V ~ / 50 Hz. No cortar nunca el conductor de puesta a tierra.
- No utilizar el equipo si el cable o el conector de red presenten algún desperfecto.
- No sumergir el equipo en agua. Limpiar el equipo con un paño húmedo.
- Proteger el equipo adecuadamente contra la lluvia. No utilizar nunca el equipo en entornos húmedos.
- No exponer el equipo a altas temperaturas o la radiación del sol. No guardar el equipo en lugares polvorientos.
- Mantener la debida distancia con otros equipos electrónicos, como por ejemplo televisores o equipos de radio, para evitar interferencias.
- Evitar que el cable o el adaptador de red se humedezcan o entren en contacto con líquidos durante el uso del equipo.
- Prohibido abrir las carcasas de los componentes o el adaptador de red. De lo contrario, ¡hay peligro de daños personales y se pierde todo derecho a reclamación! No se encuentra ningún elemento de mando en el interior del equipo, pero se aplica ***tensión peligrosa*** que puede causar ***hasta la muerte***.
- No poner o situar floreros, vasos u otros objetos llenados de líquidos sobre el equipo o al lado del mismo.
- Separación de la alimentación de red:
  Para cortar la alimentación del equipo, es imprescindible sacar el conector del equipo del tomacorriente. Por lo tanto, situar el equipo de manera tal que se puede sacar el conector inmediatamente en situaciones de emergencia. Para evitar incendios, es aconsejable sacar el conector del tomacorriente cada vez que no se utilice el equipo para algún tiempo.
- Siempre sujetar el cable de red por el conector. No tirar nunca del propio cable. Para evitar cortocircuitos o choques eléctricos, sólo tocar el cable con las manos secas. No aplastar el cable de red con el equipo, altavoces u otro objeto. No anudar o doblar ni agrupar el cable de red con otros cables. Colocar el cable de red de manera tal que no suponga ningún obstáculo en el suelo. Cualquier daño en el cable de red puede causar incendios y choques eléctricos. Comprobar el cable de red con regularidad por daños. Si presenta algún desperfecto, contacte con nuestro Servicio Técnico para pedir un cable de repuesto.

⚠ *¡Peligro de incendios!*

- No dejar nunca sin vigilar el equipo mientras esté encendido.
- No situar fuentes de fuego abierto sobre el equipo, como por ejemplo velas.
- No utilizar nunca el equipo cerca de fuentes de calor, como hornos, calefacciones, etc.
- En caso de tormentas con peligro de rayos, desconectar el conector de red del tomacorriente.

⚠ ***¡Peligro de daños personales!***

- Mantener el equipo y el cable de red fuera del alcance de los niños. Los niños no saben evaluar los peligros que se desprendan de los equipos eléctricos.
- Situar el equipo siempre en una superficie rígida y plana.
- En caso de haber caído, o bien si presenta algún desperfecto, queda prohibido utilizar el equipo sin que sea revisado y, si aplica, reparado por parte de un especialista.
- No subir el volumen del sonido al máximo, particularmente utilizando auriculares. Se recomienda no subir el sonido más allá de dos terceras partes de la capacidad del volumen, ya que escuchar música al 100% del volumen máximo durante algún tiempo puede dañar el oído.

Características principales

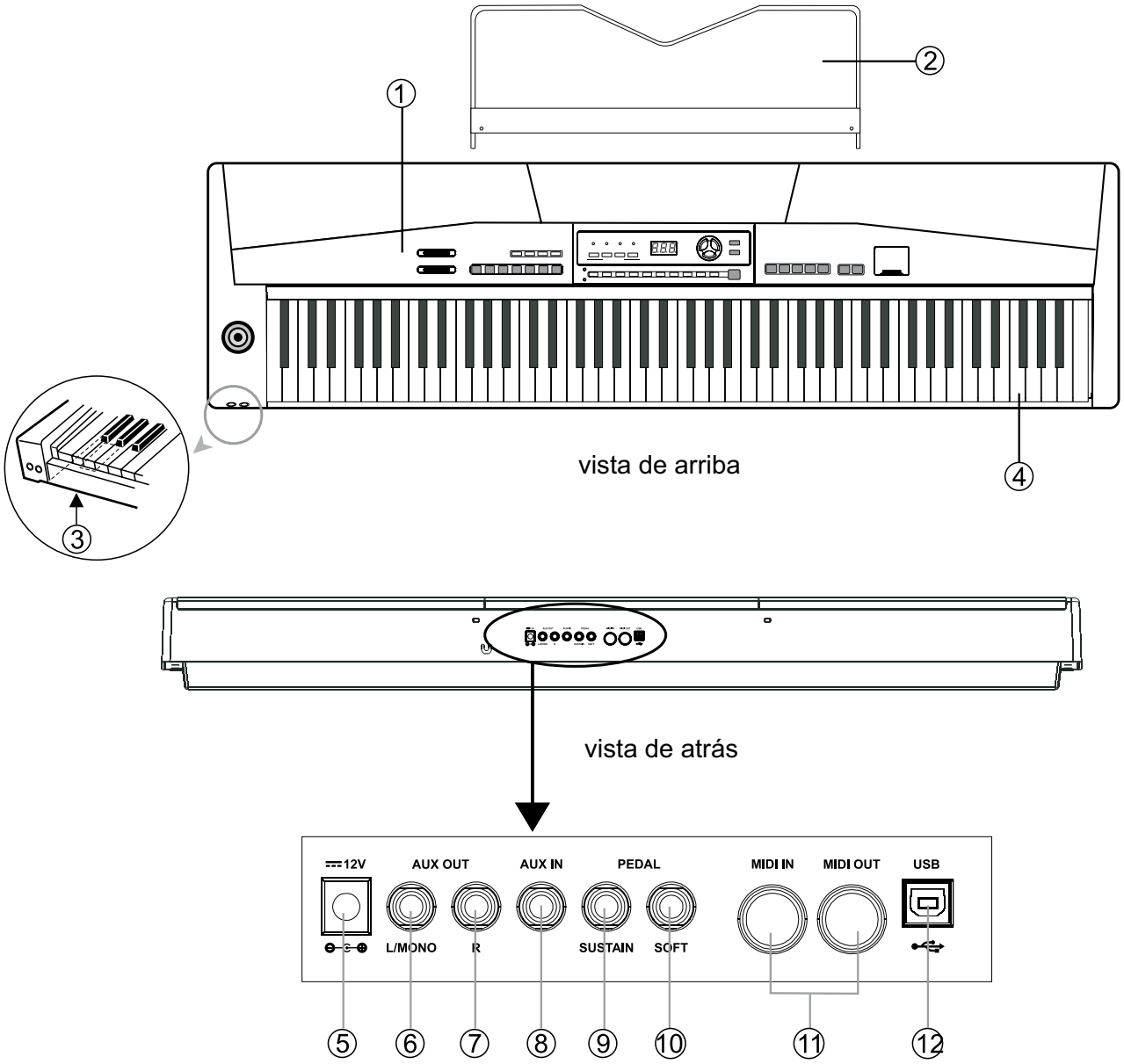
- **Teclado:** 88 teclas con tres niveles dinámicos.
- **Manejo:** selectores y teclas (+/-) para navegar en los menús y programar y parametrizar el equipo.
- **Voces:** 20, de las cuales 10 puede ser activados directamente.
- **Estilos:** 20 estilos de piano.
- **Control de estilos:** START/STOP, volumen del sonido del acompañamiento, FILL A/FILL B.
- **Canciones:** 60, cada una con función de auto-aprendizaje.
- **Grabación:** 1 canción de usuario y 2 pistas
- **Slot SD*:** para cargar archivos MIDI y memorizar canciones propias.
- **Canciones demo:** dos.
- **Controlador MIDI:** emitir mensajes de control MIDI.
- **Modos de aprendizaje:** tres modos, con posibilidad de practicar individualmente con la mano derecha o la mano izquierda, función de graduación (GRADE).
- **Registro de acordes:** función que permite aprender los acordes.
- **Grabación de estilos:** tres estilos de usuario, cada uno de ocho secciones de ocho pistas por sección.
- **Memoria:** ocho grupos de seis subgrupos, cada uno.
- **Otras funciones:** Dual Voice, seccionamiento del teclado, nivel de eco/coro, metrónomo, transponer, touch, etc.
- **Mezclador:** Ritmo_s, Ritmo_m, Bass Chord 1, Chord 2 Chord 3, Phrase 1, Phrase 2, Voice R1, Voice R2, Voice l, reproducción SD.
- **Pedales:** sostenimiento, pianissimo.
- **Conexiones:** MIDI IN/OUT, USB, auriculares, AUX IN/OUT

* Nota: El slot estándar externo procesa tarjetas de 16 MB ~ 2 GB compatibles con FAT 16/32.

Indice

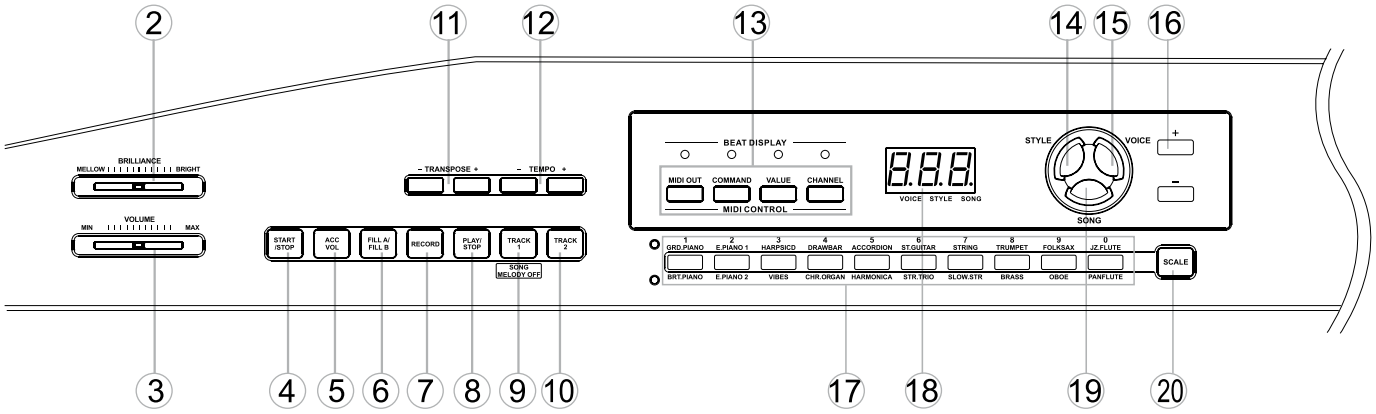
Instrucciones de seguridad 2
Características principales 3
Sinopsis 5
Canciones 9
Datos técnicos 25
Anexos 26

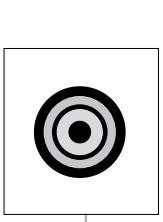
Sinopsis

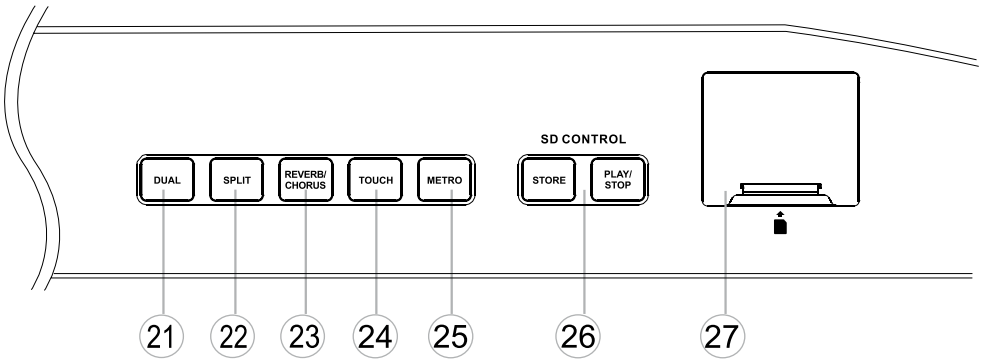


❶ Panel de controles - Interruptor principal
❷ Atril
❸ Salidas para auriculares
❹ Teclado del piano
❺ Alimentación de tensión (12V ⎓)
❻ AUX OUT L/MONO - salida AUX izq./mono
❼ AUX OUT R - salida AUX der.
❽ AUX IN - entrada AUX
❾ PEDAL SUSTAIN - terminal del pedal de sostenido
❿ PEDAL SOFT - terminal del pedal de pianissimo
⓫ MIDI IN/OUT - entrada/salida MIDI
⓬ USB - terminal USB

Panel de controles



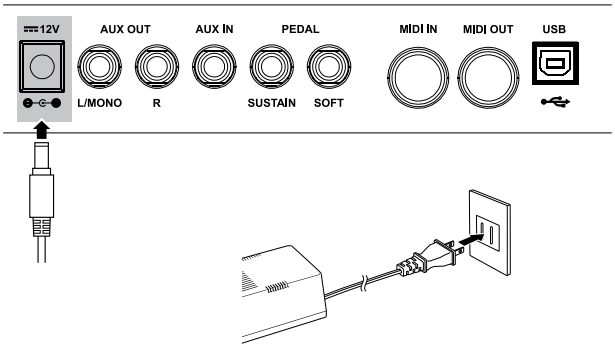




❶ POWER ON/OFF - Interruptor principal
❷ BRILLIANCE - Regulador del color armónico (relación de graves/agudos del sonido)
❸ VOLUME - Regulador del volumen
❹ START/STOP - Tecla start/stop
❺ ACC.VOL - Regulador del volumen del acompañamiento
❻ FILL A/FILL B - Teclas FILL A, FILL B
❼ RECORD - Tecla de grabación
❽ PLAY/STOP - Reproducir/detener
❾ TRACK 1/ - Pista 1
SONG MELODY OFF - Apagar la melodía
❿ TRACK 2 - Pista 2
⓫ TRANSPOSE +/— - Transposición de notas
⓬ TEMPO +/— - Regulación del tempo de reproducción
⓭ MIDI CONTROL +/— - Control de las funciones MIDI:
- MIDI OUT
- COMMAND
- VALUE
- CHANNEL
⓮ STYLE - Tecla de estilos
⓯ VOICE - Tecla de voces
⓰ + & — - Teclas de funciones (activar/desactivar parámetros y funciones)
⓱ VOICE DIRECT SELECT - Teclas de funciones de voz
⓲ LED Display - Teclas de funciones de voz
⓳ SONG - Tecla de canciones
⓴ SCALE - Tecla de escalas
㉑ DUAL - Tecla DUAL
㉒ SPLIT - Tecla SPLIT
㉓ REVERB/CHORUS - Tecla de eco/coro
㉔ TOUCH - Tecla TOUCH
㉕ METRONOME - Tecla de metrónomo
㉖ SD CONTROL
- PLAY - Reproducir/detener en modo SD
- STORE - Tecla de guardar en modo SD
㉗ Slot de tarjetas SD

Tensión de alimentación

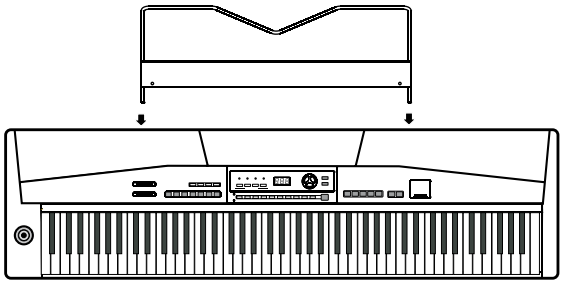
El piano requiere una alimentación de 230V~. Para ello, utilice ***únicamente*** el adaptador que forma parte del suministro. Enchufe el cable del adaptador con el terminal de ⎓12V en la cara posterior del equipo. El adaptador suminstra tensión continua a través del conector redondo. Procure apagar el piano antes de conectar el adaptador de red.



ADVERTENCIA
Utilice únicamente el adaptador de red suministrado con el piano. De lo contrario, ¡hay peligro de incendio y/o choques eléctricos!

Montar el atril

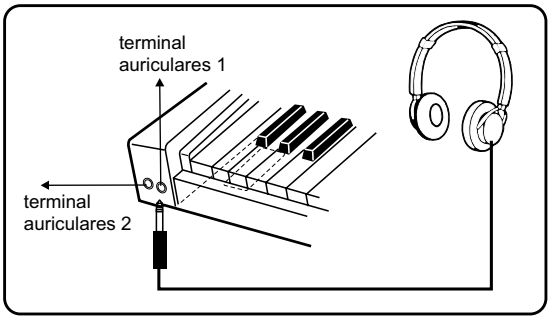
El suministro incluye un atril que puede ser fijado por medio de los dos soportes del mismo en los alojamientos en la cara posterior del equipo.



Terminales de auriculares

A la izquierda del teclado se encuentran 2 terminales para auriculares.

1. Conectando auriculares estéreo (no forman parte del suministro) en el terminal 2, quedan apagados los altavoces del piano y sólo se escucha la música a través de los auriculares.
2. Conectando auriculares en el terminal 1, se escucha la música a través de los altavoces del piano y los auriculares.



Notas:

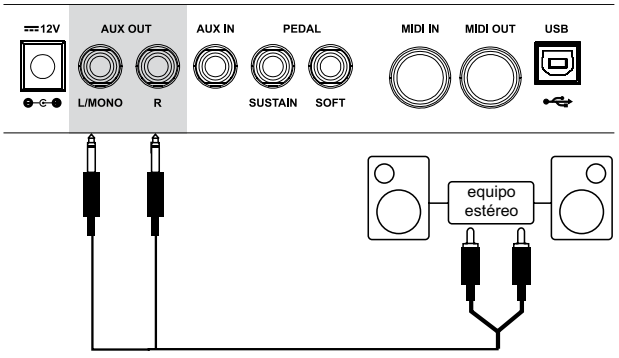
- Utilizando auriculares, no suba nunca el volumen del sonido al máximo. ¡Peligro de dañar irreversiblemente el oído!

- Antes de conectar la alimentación de red u otro equipo con el piano, ponga a "mínimo" el regulador del volumen para evitar que se dañen los altavoces.

Salida AUX

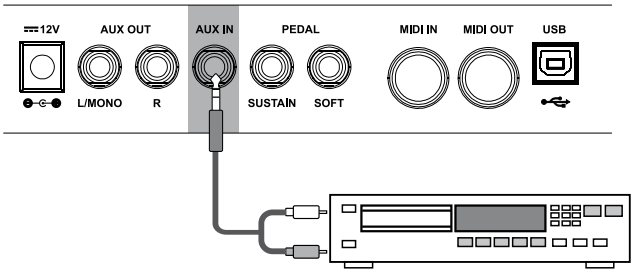
Si desea reproducir el sonido en estéreo a través de un equipo amplificador externo, establezca la conexión con los terminales AUX OUT L&R (o bien terminales AUX OUT L /MONO para la reproducción en mono).

¡ATENCIÓN!
Antes de conectar equipo externos con el piano, ponga a "mínimo" el regulador del volumen para evitar que se dañen los altavoces.



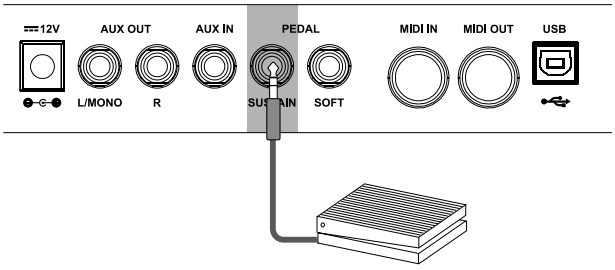
Entrada AUX

A través de la entrada AUX IN, Vd. puede conectar otros equipos de reproducción para, por ejemplo, acompañar sus canciones preferidas. El volumen de la señal externa se ajusta por medio del regulador VOLUME.



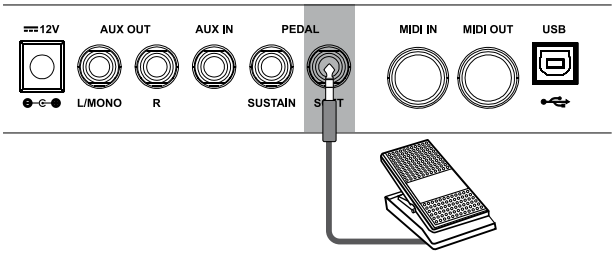
Terminal del pedal de sostenido

Conecte un pedal (no forma parte del suministro) a través del terminal SUSTAIN. El efecto de SUSTAIN consiste en sostener cada nota para algún tiempo, es decir, hasta que Vd. suelte el pedal.



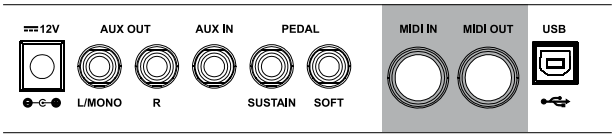
Terminal del pedal de soft

Conecte un pedal (no forma parte del suministro) a través del terminal SOFT. El efecto de SOFT consiste en atenuar cada nota. Para desactivar el efectco, suelte el pedal.



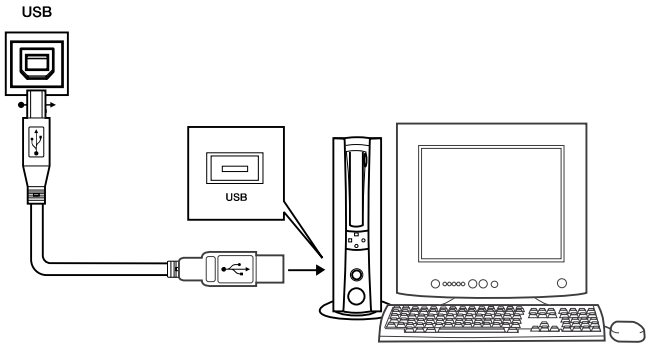
Terminales MIDI IN / OUT

El MIDI (Musical Instrument Digital Interface) es un protocolo para comunicar entre sí varios instrumentos musicales electrónicos.
MIDI IN: Por medio de este terminal, se recibe información en formato MIDI desde otros equipos.
MIDI OUT: Por medio de este terminal, se emiten los archivos MIDI generados con el piano a otros equipos con capacidad de comunicación.

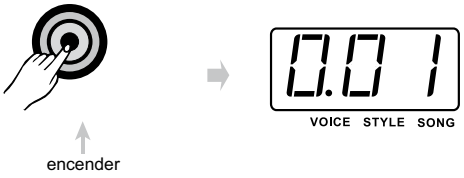


Terminal USB

A través del terminal USB, se puede conectar un PC o cualquier otro equipo electrónico.
Establezca la conexión entre el piano y el equipo de PC a través de un cable USB. Los equipos de PC con Windows® XP identificarán e instalarán el driver USB del piano automáticamente. Una vez instalado el driver, el piano figurará en la lista de equipos audio USB del PC, y el equipo de PC en el menú de MIDI del piano.

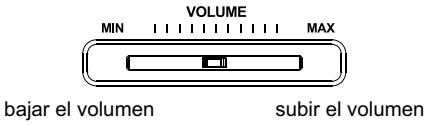


Encender el equipo y volumen maestro

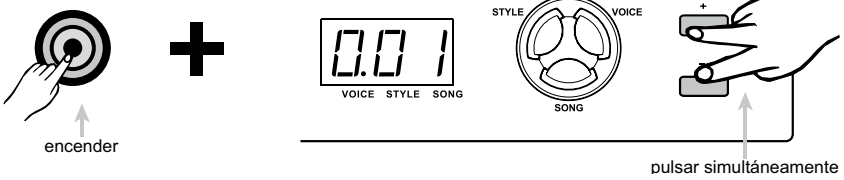


1. Para encender el equipo, accione el interruptor principal (POWER). Se ilumina el display tipo LED.

2. Desplace el regulador de VOLUME hacia la derecha para aumentar, o bien hacia la izquierda para disminuir el volumen total.



3. Para restablecer los ajustes de fábrica y borrar todas las pistas propias grabadas, pulse simultáneamente las teclas de "+" y "—" al encender el equipo.



Desconexión automática

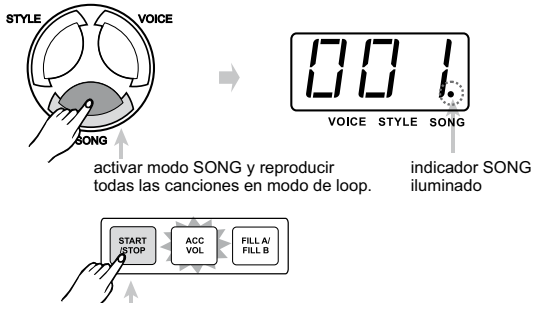
El piano digital se desconecta automáticamente, transcurridos 30 minutos sin accionar ninguna tecla. Para volver a encender el piano digital, pulse dos veces el interruptor principal (POWER).
Para desactivar la función de desconexión automática, mantenga pulsada la primera tecla blanca a la izquierda del teclado en el momento de encender el piano digital.

Notas:

- Si no se ilumina el display LED en el momento de encender el piano, comprube la alimentación de tensión.
- Si el piano no emite sonidos, compruebe la posición del regulador del volumen (posiblemente está en la posición de "mínimo").
- Tenga en cuenta que aunque el interruptor principal se encuentra en la posición de OFF, se aplica tensión de alimentación.

Canciones

En total, el piano ofrece más de 60 canciones cargados (ver Anexo 3).



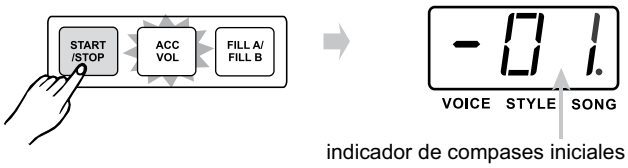
1. **Reproducir una canción/detener**
Pulse la tecla SONG para activar el modo de canciones. El display visualiza el número de la canción de que se trate y se continúan reproduciendo todas las canciones en modo loop. Para detener, pulse START/STOP. El equipo permanece en el modo de canciones. Iniciando la reproducción de una canción pulsando la tecla de START/ STOP, se continúa reproduciendo esa canción en modo loop.

2. **Seleccionar una canción:**
   Seleccione la canción deseada por medio de las teclas +/—. Cada vez que se seleccione otra canción, el display muestra el número de la misma, a continuación el primer tiempo y finalmente la especie del compás.

los indicadores BEAT se iluminan uno tras otro

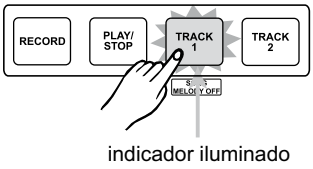
seleccionar una canción

3. **Compás:**
   La reproducción se inicia marcando el piano el compás, empezando con un valor negativo. La propia canción se inicia con el compás nº 1.



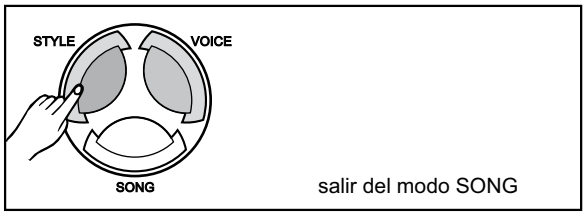
indicador de compases iniciales

4. Para activar la función de auto-aprendizaje y reproducir o suprimir la melodía principal de la canción, pulse TRACK1.



indicador iluminado

5. Pulse una de las teclas de STYLE o VOICE para desactivar el modo de canciones.



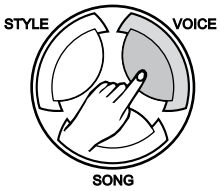
salir del modo SONG

Voces y efectos

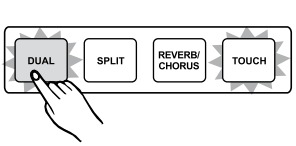
En total, el piano ofrece más de 20 voces cargados (ver Anexo 1).

Seleccionar voces

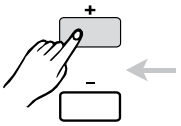
1. Una vez que se haya encendido el equipo, el indicador VOICE visualiza el número de voz "001" en el display.
2. Pulse la tecla de VOICE para activar el modo de voces. El display muestra el número VOICE R1.
3. Para activar el modo de superposición de voces, pulse la tecla DUAL. Entonces, el display visualiza el número VOICE R2.
4. Las demás voces se pueden marcar y activar por medio de las teclas de "+"/"—" y las teclas de funciones del modo.



indicador VOICE R1



indicador VOICE R2

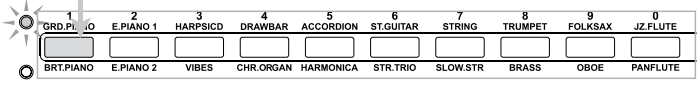


seleccionar una voz

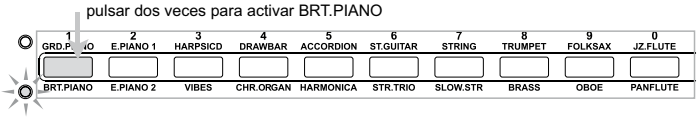
- **Teclas de funciones:**
  Vd. puede activar la voz deseada por medio de las 10 teclas de funciones disponibles en el modo de VOICE. Cada tecla de funciones tiene asignado dos voces.

  Pulsando la tecla una vez, se pone activo la voz indicada encima de la tecla, pulsando la tecla dos veces, se pone activo la voz de abajo. Los LED a la izquierda del campo de teclas indican la fila activa.

pulsar una vez para activar GRD.PIANO



pulsar dos veces para activar BRT.PIANO



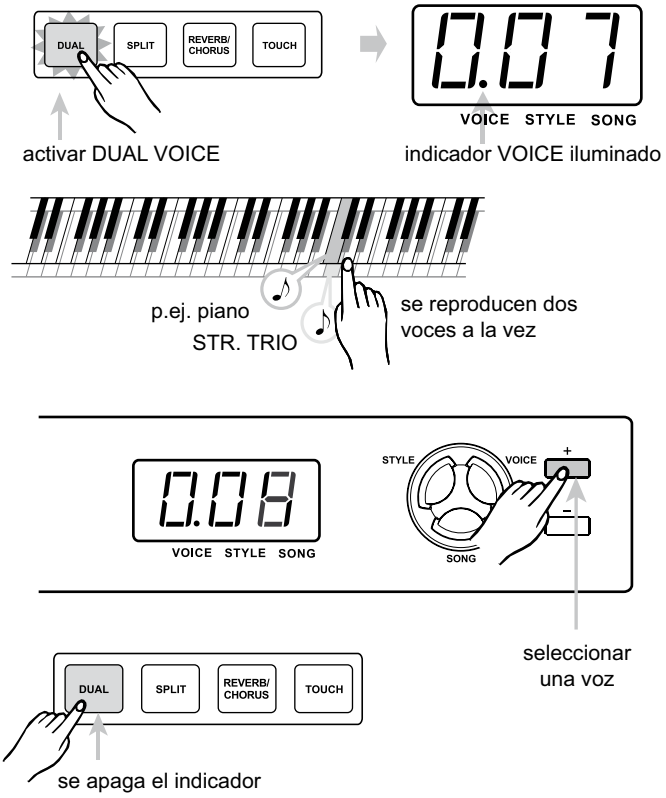
Función Dual Voice

Su piano ofrece el modo de DUAL VOICE. que permite producir sonidos más intensos y diversificados. Una vez que se haya activado la función Dual Voice, se reproducen dos sonidos a la vez al pulsar una de las teclas de la parte derecha del teclado.

1. Para activar el modo de DUAL VOICE, pulse la tecla DUAL. A continuación, se iluminan los indicadores VOICE y DUAL a la vez y el display muestra el número de DUAL VOICE asignado.
2. Cuando Vd. ahora pulse una tecla, se reproducen dos voces simultáneamente.
3. Seleccione la voz deseada por medio de las teclas "+/-", o bien con las teclas de funciones. Por defecto, se abre el sonido con número de voz "007".
4. Para desactivar el modo de superposición de voces, pulse la tecla DUAL. Se apaga el indicador.

Nota:

- Si aplica, el modo DUAL VOICE sólo tiene efecto sobre las teclas a la derecha del punto de sección del teclado, La sección izquierda no tendrá ningún efecto.



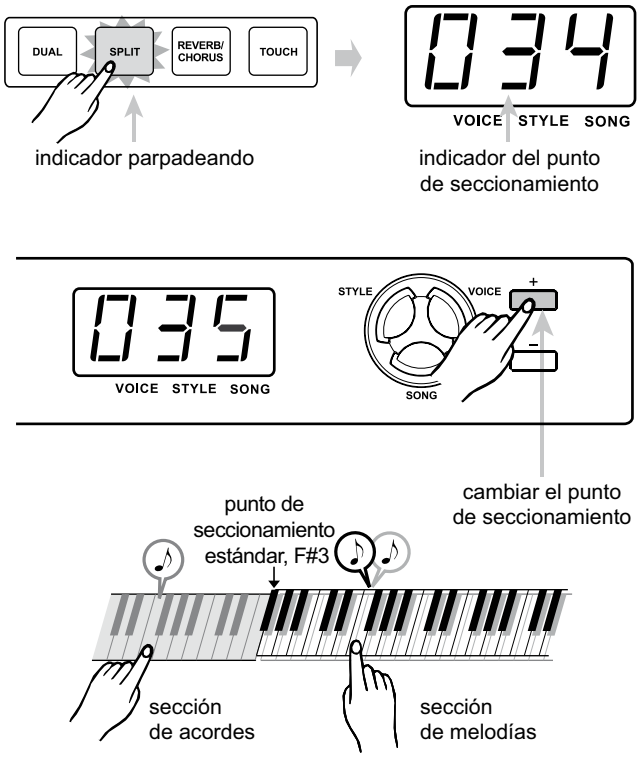
Función Split

Esa función permite subdividir el teclado de su piano en una sección de acordes y otra de melodía (modo de SPLIT).

1. Para mostrar el punto de sección actual en el display, pulse brevemente la tecla de SPLIT.

2. Para determinar otro punto de seccionamiento, utilice las teclas de "+"/"–". Alternativamente, accione la tecla del teclado que desea determinar. Por defecto, el punto de sección es "34".

3. La tecla que constitiuye el punto de seccionamiento del teclado pertenece a la sección de acordes (sección izquierda).

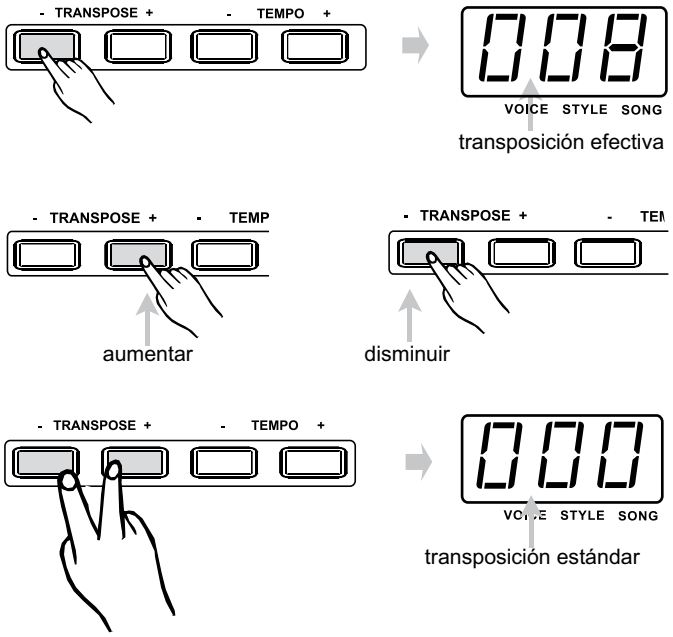


Transpose (transponer)

1. La función TRANSPOSE permite transponer el teclado del piano por 12 saltos de semitono hacia arriba o hacia abajo.
2. Pulse una de las teclas TRANSPOSE + / -. El display muestra el ajuste actual.
3. Para transponer el teclado, utilice las teclas de TRANPOSE "+" y "-", Valor por defecto: "000".
4. Con la función de TRANPOSE activada, Vd. puede restablecer el valor de fábrica pulsando simultáneamente las dos teclas TRANSPOSE "+" y "–".

Nota:

- Si no se pulsa ninguna tecla para 2 segundos, se procede a cerrar el menú de TRANSPOSE automáticamente.



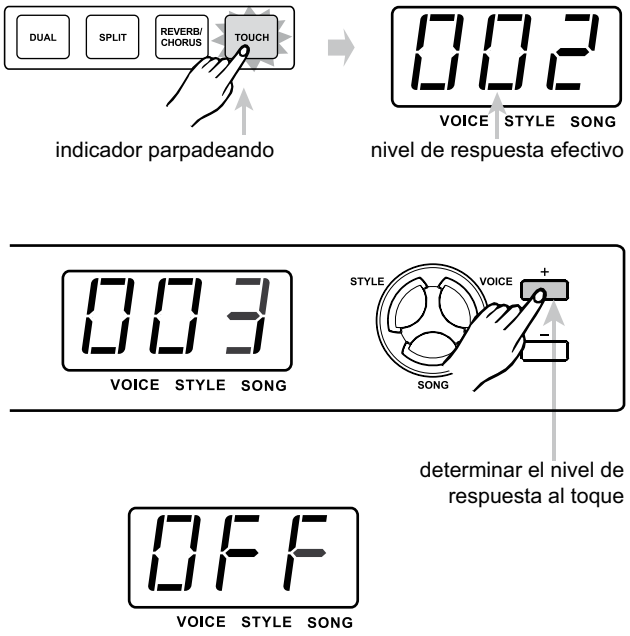
Touch

Esta función controla la respuesta de las teclas del teclado al toque.

1. El indicador TOUCH se ilumina al encender el equipo. Pulse la tecla TOUCH reiteradamente y hasta que se indique el modo de respuesta al toque deseado. El indicador TOUCH aparece parpadeando e indica brevemente el modo "00X" en el display.
2. Para activar una de las cuatro configuraciones disponibles, pulse reiteradamente la tecla de TOUCH. Por defecto, está activada la configuración "002".
3. Desactivando la función (OFF), se apaga el indicador de TOUCH.

Nota:

- Si no se pulsa ninguna tecla para 2 segundos, se procede a cerrar el menú de TOUCH-RESPONSE automáticamente.



Reverb/chorus (eco/coro)

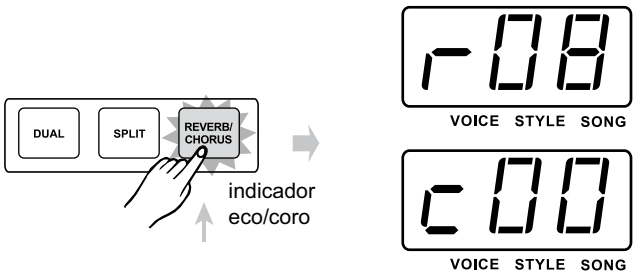
Los efectos de eco y coro producen un sonido más denso y con mas cuerpo.

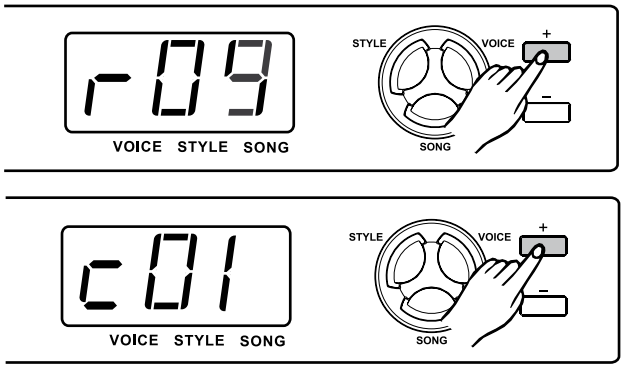
1. El indicador REVERB/CHORUS se ilumina al encender el equipo.

2. Pulse la tecla REVERB/CHORUS para cambiar entre los modos de eco y coro.

3. Pulse la tecla REVERB/CHORUS para cambiar entre los modos de ajuste de eco y coro.

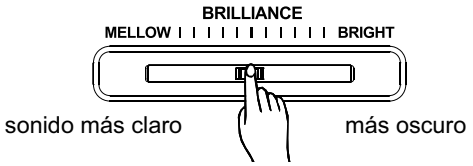
4. El nivel deseado (de los 32 en total) se ajusta por medio de las teclas de "+"/"—". Por defecto: nivel de coro = 00, nivel de eco = 08.





Brillantez

Por medio del regulador BRILLIANCE, Vd. puede variar la brillantez del sonido: desplace el regulador hacia la derecha para un sonido más claro, o bien hacia la izquierda para oscurecer el sonido.



Scale (escala)

Esta función permite experimentar con las diferentes escalas musicales, por ejemplo si Vd. prefiere estilos aparte de la escala templada.

1. Para activar el modo de escalas, pulse la tecla SCALE. Se ilumina la lámpara de la tecla. La escala estándar es "001 Pythagor".

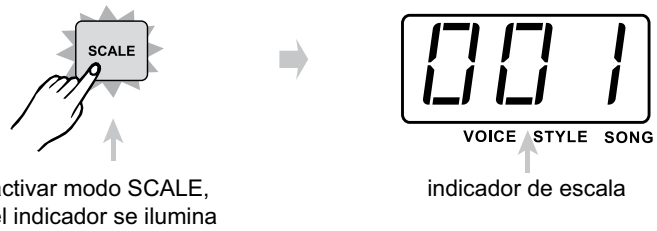
2. Están disponibles las seis siguientes escalas: Pythagor, Major, Minor, Meantone, Werckmei, kirnberg.

3. Para salir, pulse nuevamente la tecla SCALE. Se apaga el indicador.

4. Mantenga pulsada la tecla SCALE durante 2 segundos para activar el modo de selección de la escala. A continuación, aparece parpadeando el indicador, mostrando el display los números de las escalas musicales.

5. Para determinar la escala deseada, utilice las teclas de "+"/"–". Accione una de las teclas del rango C7~B7 para definir la primera nota de la escala.

- Para determinar, por ejemplo, la escala "Minor" con la primera nota "G", pulse la tecla "+" hasta que el display muestre brevemente el valor "003". A continuación, mantenga pulsada la tecla "G7" durante tres segundos para determinar la nota. El indicador muestra la nota "G" como primera de la escala.



activar modo SCALE, el indicador se ilumina

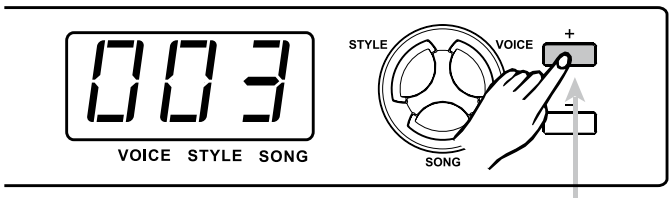
indicador de escala

Escalas :

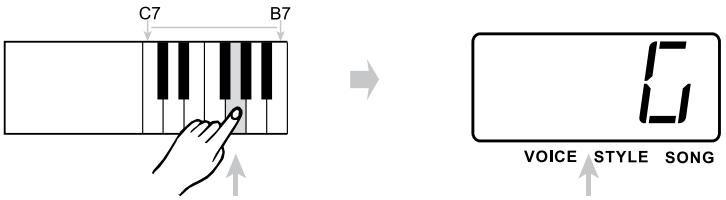
Número	Denominación	Número	Denominación
1	Pythagor	4	MeanTone
2	Major	5	Werckmei
3	Minor	6	Kirnberg

pulsar nuevamente para desactivar el modo, el indicador se apaga

mantener pulsado durante 2s para seleccionar una escala, indicador parpadeando



determinar la escala



accionar G7

nota base de la escala

Metrónomo

1. Para activar el metrónomo, pulse la tecla METRO.

2. Para desactivar el metrónomo, pulse nuevamente la tecla METRO.

3. El metrónomo se puede utilizar en combinación con cualquier estilo. Activando primero la reproducción del estilo, el metrónomo se ajusta con el primer tiempo del siguiente compás. De lo contrario, se ajusta con el primer compás del estilo.

4. Finalizada la reproducción del estilo, los indicadores BEAT seguirán el ritmo del metrónomo. Al inicio de la reproducción, los indicadores BEAT se ajustan con el ritmo estilo de que se trate.

Estilos

En total, el piano ofrece más de 20 estilos cargados (ver Anexo 2).

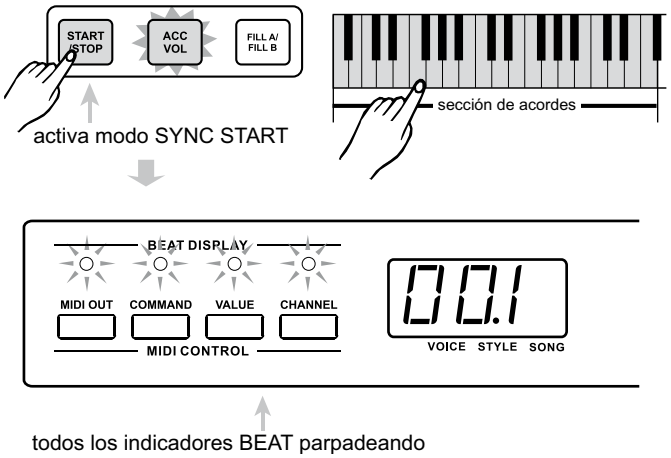
Marcar y activar estilos

1. Para activar el modo de estilos, pulse la tecla STYLE. El display muestra el número del estilo, así como la ventana del modo STYLE.

2. Para marcar y activar el estilo deseado, utilice las teclas de "+"/"–".

Detener la reproducción del estilo

1. Si no se reproduce ningún estilo, se puede activar el modo SYNC START pulsando la tecla START/STOP. Los indicadores BEAT aparecen parpadeando simultáneamente. A continuación, pulsando cualquier tecla de la sección de acordes, se reproduce el estilo con función ACC activada.
2. Para detener la reproducción del estilo y desactivar la función ACC, pulse nuevamente la tecla START/STOP.

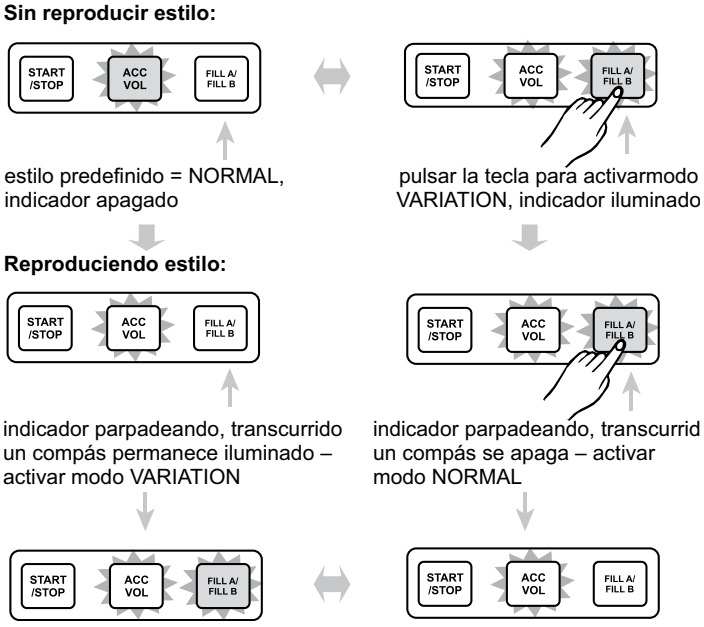


Fill A/B

1. Para insertar un compás de fill, pulse la tecla FILL A/FILL B en el modo NORMAL. Aparece parpadeando el indicador FILL A/ FILL B. Transcurrido el periodo de un compás, se vuelve al modo de VARIATION.

2. Para insertar un compás de fill, pulse la tecla FILL A/FILL B en el modo VARIATION. Aparece parpadeando el indicador FILL A/ FILL B. Transcurrido el periodo de un compás, se vuelve a iniciar el modo NORMAL.

3. El equipo siempre se arranca con estilo NORMAL activado.


Sin reproducir estilo:
START /STOP
ACC VOL
FILL A/ FILL B
estilo predefinido = NORMAL, indicador apagado
pulsar la tecla para activarmodo VARIATION, indicador iluminado
Reproduciendo estilo:
indicador parpadeando, transcurrido un compás permanece iluminado – activar modo VARIATION
indicador parpadeando, transcurrid un compás se apaga – activar modo NORMAL

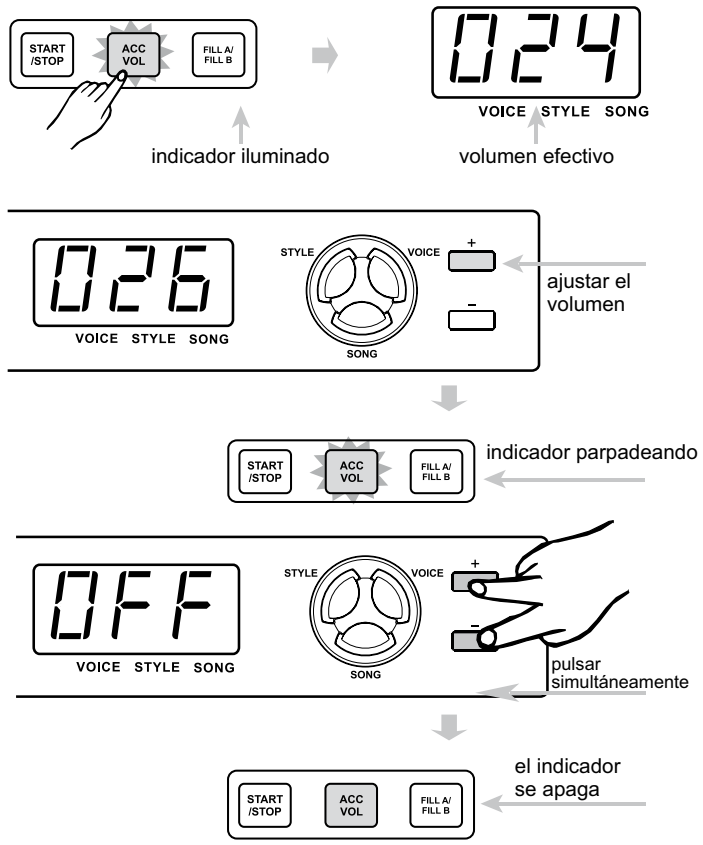
Volumen del acompañamiento

1. Pulse la tecla ACC VOL. La tecla aparece parpadeando y el display muestra el volumen del sonido efectivo.

2. Por medio de las teclas "+" y "-", se puede ajustar el volumen en un rango de 0 á 31. Valor por defecto: 24. Durante el ajuste, aparece parpadeando el indicador ACC VOL.

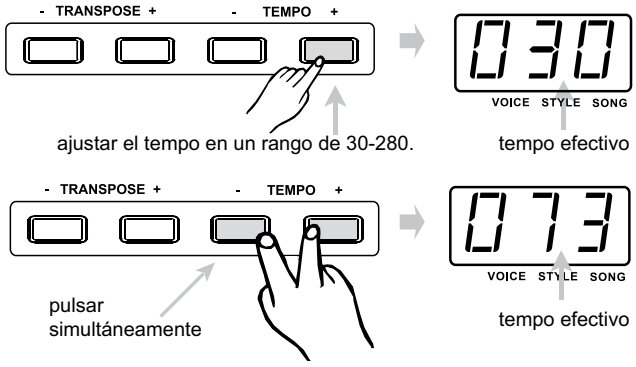
3. El indicador ACC VOL se ilumina al encender el equipo.

4. Para silenciar el acompañamiento, pulse simultáneamente las teclas "+" y "-" en el modo ACC VOL. Al mismo tiempo, se apaga el indicador ACC VOL. Para volver a activar el acompañamiento y el indicador, pulse de nuevo simultáneamente las teclas "+" y "-".



Tempo

1. Por medio de las teclas "TEMPO +" y "TEMPO -", se puede ajustar el tempo deseado en un rango de 30 - 280.
2. Para restablecer el valor predefinido, pulse simultáneamente las teclas "TEMPO +" y "TEMPO -".
3. No se cambiará el tempo al cambiar del estilo durante la reproducción.



Grabaciones

El piano ofrece la posibilidad de grabar una canción de usuario con dos pistas de melodías.

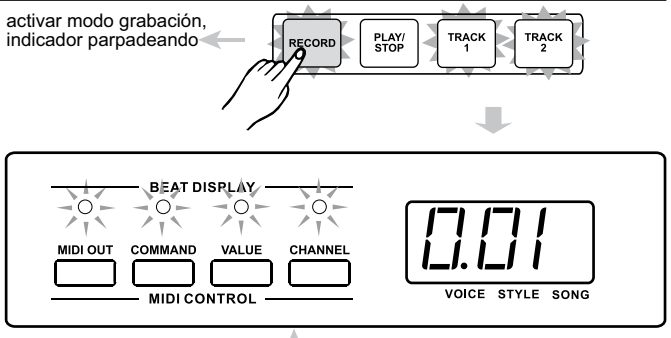
Notas:

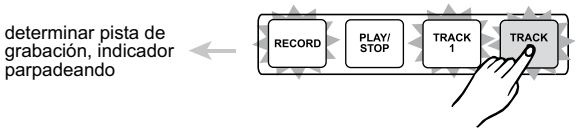
- Las grabaciones permanecerán en memoria al apagar el piano.
- Pulsando simultáneamente las teclas "+" y "-" al encender el equipo, quedan borrados todos los datos grabados.

Grabar una canción

1. **Preparar grabación**
   Para activar el modo de grabación, pulse la tecla RECORD.

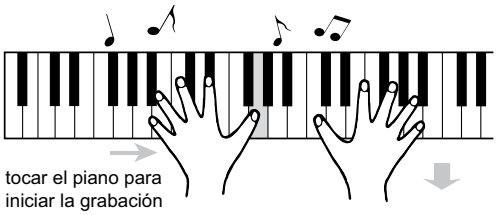
- Cuando parpadean simultáneamente el indicador RECORD y los cuatro indicadores BEAT, el piano está listo para grabar.
- Al mismo tiempo, se determina automáticamente una pista disponible y aparece parpadeando el indicador asignado (orden: pista 1, pista 2. Si no está disponible ninguna pista, se determinará pista 1.
- Así mismo, se puede determinar la pista deseada por medio de las teclas "TRACK 1" y "TRACK 2".





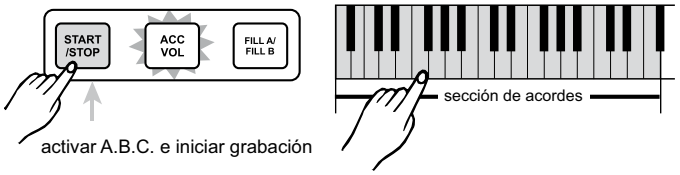
2. **Iniciar la grabación**

- Parpadeando los cuatro indicadores BEAT, empiece a tocar el piano para iniciar la grabación. Aparecen parpadeando el indicador RECORD y el indicador de la pista seleccionada.



- Parpadeando los cuatro indicadores BEAT, pulse la tecla START/STOP, active la función ACC e inicie la grabación.

  Accionando una de las teclas en la sección de acordes e iniciando la reproducción de un estilo, éste se grabará en la pista.



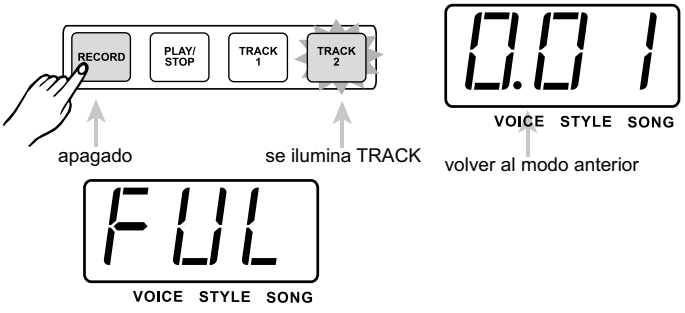
Nota:

- Al iniciar el modo de grabación, se sobreescribirán todos los datos de la pista seleccionada.

- Los estilos grabados ya en las dos pistas se sobreescribirán con la nueva grabación.

3. **Finalizar la grabación**

- Para finalizar la grabación, pulse nuevamente la tecla RECORD. El display y los indicadores vuelven a mostrar los modos anteriores.
  La grabación se finaliza automáticamente al llenarse la memoria. En tal caso, el display muestra el valor de "FUL".



Reproducir canciones grabadas

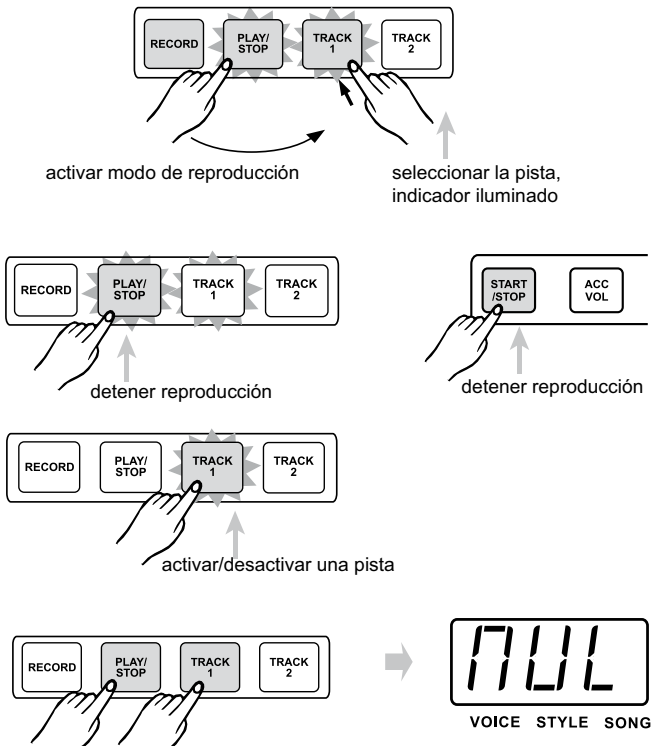
1. Para reproducir los archivos grabados, pulse la tecla PLAY/STOP. A continuación, seleccione la pista que desea reproducir. Se ilumina el indicador asignado.

2. Pulse nuevamente la tecla START/STOP para finalizar la reproducción.

3. Durante la reproducción, se puede activar/desactivar la pista asignada por medio de las teclas de TRACK 1/TRACK 2.

Nota:

- Si no existe ningún archivo grabado, aparece el aviso de "NUL" en el display al pulsar la tecla PLAY/STOP Pulsando simultáneamente las teclas "+" y "-" al encender el equipo, quedan borrados todos los archivos grabados.



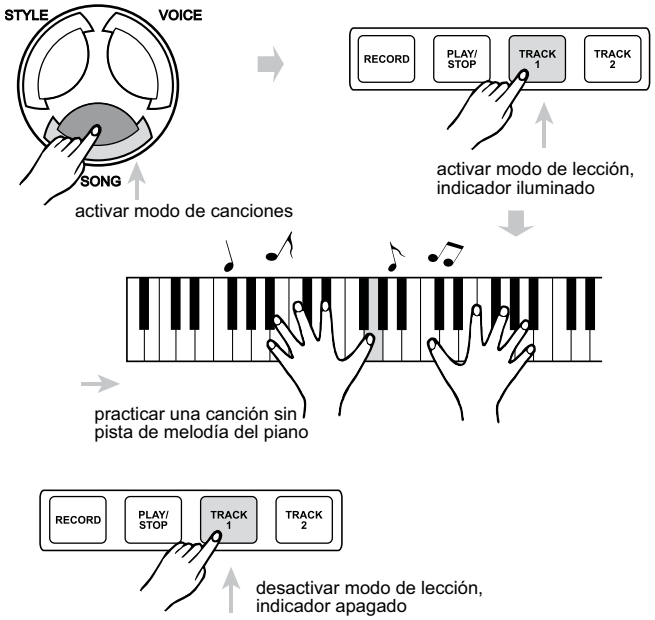
Función auto-aprendizaje

1. En el modo de canciones, pulse la tecla TRACK 1 para activar la función auto-aprendizaje.

2. Pulsando la tecla TRACK 1, aparece el aviso TRACK 1 y queda silenciada la melodía para que Vd. pueda practicar la canción.

3. Pulse nuevamente la tecla de TRACK 1. Se apaga el indicador TRACK 1 y se vuelve a reproducir la melodía.

4. Para reproducir la canción, pulse nuevamente la tecla de PLAY/STOP.

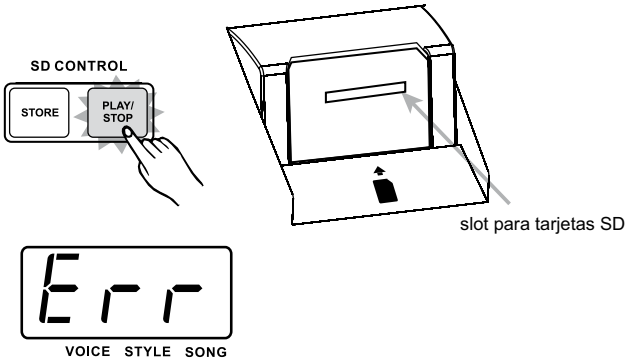


Slot para tarjetas SD

El equipo ofrece un slot externo para tarjetas SD de 16 MB a 2 GB, compatibles con FAT 16/32.

Pulse una de las teclas PLAY o STORE, para activar la función deseada.

En caso de no haber insertado ninguna tarjeta, se visualiza el aviso "ERR" para dos segundos.



1. Funciones con tarjeta SD

- Por medio de la tecla PLAY/STOP, se pueden reproducir archivos MIDI en formato 0 y 1 desde el directorio root de la tarjeta SD.
- Por medio de la tecla STORE, se pueden memorizar archivos MIDI en el directorio root de la tarjeta SD para ser reproducidos en otros equipos compatibles.

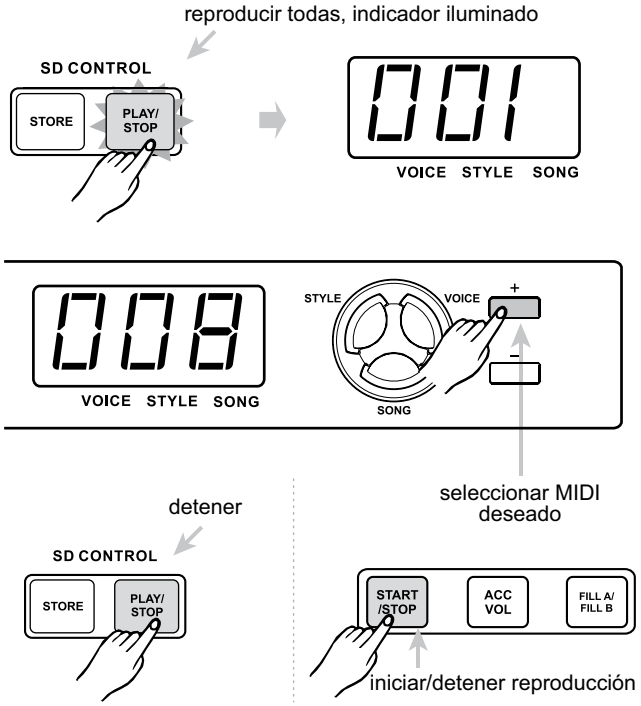
2. Tecla SD

En modo SD, únicamente son operativas las teclas VOICE, STYLE y SONG.
El equipo reproduce y memoriza los archivos MIDI en el directorio root.

- **PLAY**
  Encendido el equipo, pulse PLAY para reproducir todos los archivos guardados en el directorio root de la tarjeta SD. Se ilumina el indicador PLAY.
  En el modo SD, se pueden seleccionar los archivos MIDI por medio de las teclas "+" y "-".
  Número de archivo estándar: "001".

  Para detener la reproducción de un archivo MIDI, pulse PLAY o START/STOP.
  Para reiniciar la reproducción, pulse nuevamente START/STOP.

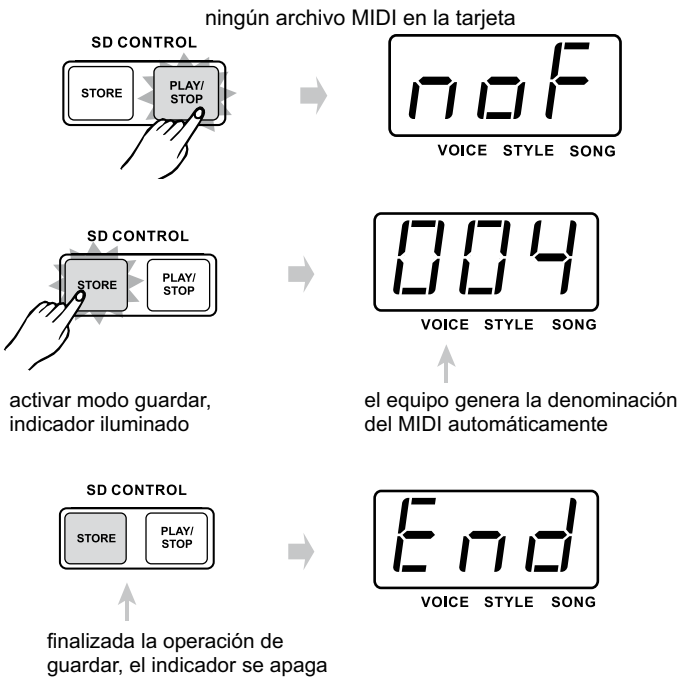
  Si la tarjeta SD no incluye ningún archivo MIDI, aparece el aviso de "noF" en el display al pulsar la tecla PLAY. Transcurridos dos segundos, se reactiva el modo anterior.



- **Guardar**
  Al llenarse la tarjeta SD, se detiene el proceso automáticamente y el display muestra el aviso "FUL". Se desactiva el modo de memorizar, activando el modo anterior.

  Si la tarjeta SD no incluye ningún archivo MIDI, aparece el aviso de "NoF" señalizando que no existe ninguna canción de usuario para guardar en la tarjeta.

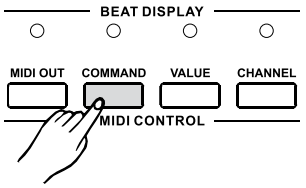
  El aviso de "LoC" señaliza que la tarjeta está protegida contra escritura.



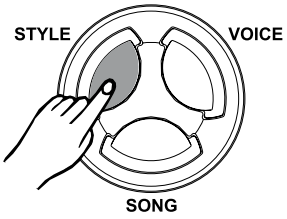
Sinopsis

En el modo de MIDI, únicamente son operativas las teclas de control MIDI asignadas, las teclas de VOICE, STYLE y SONG, así como las teclas +/—.

Encendido el piano, pulse una de las teclas de COMMAND, VALUE, CHANNEL o MIDIOUT para activar el modo de Controlador MIDI. Activado otro modo de funcionamiento, pulse la tecla de MIDIOUT para emitir un grupo de comandos MIDI estándar. Para salir y activar otro modo, pulse VOICE, STYLE o SONG.



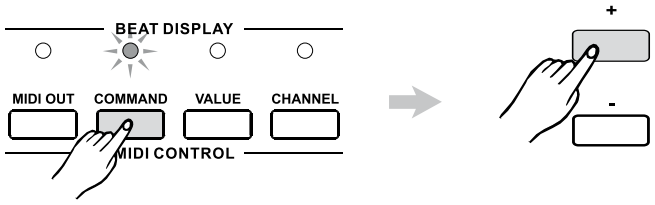
activar modo controlador MIDI



desactivar modo controlador MIDI

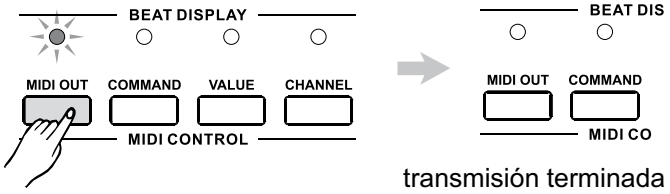
Command

Pulsando la tecla de Command, Vd. puede activar el comando deseado por medio de las teclas de "+"/"—", o bien por medio de las teclas de cifras.



Midi Out

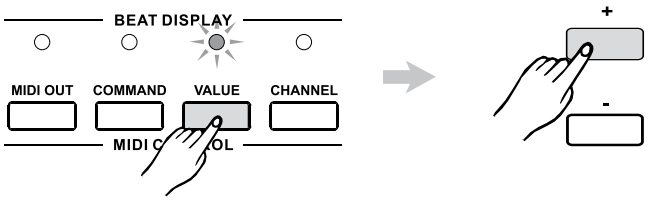
Pulsando esta tecla, se ilumina el indicador asignado y el equipo emite un grupo de comandos de control MIDI. El indicador se apaga cuando se hayan transmitidos todos los comandos.



transmisión terminada

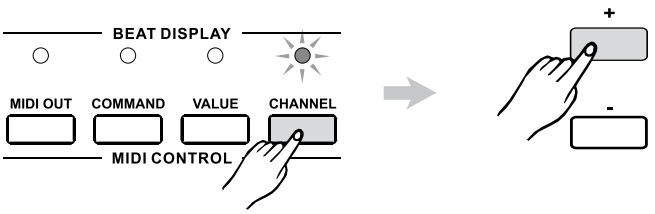
Value

Pulsando esta tecla, Vd. puede determinar el valor deseado por medio de las teclas de "+"/"—", o bien por medio de las teclas de cifras.



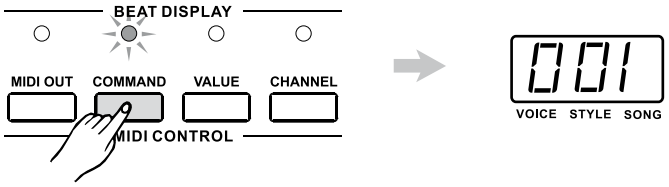
Channel

Pulsando esta tecla, se ilumina el indicador y Vd. puede determinar el canal deseado (1~16) por medio de las teclas de "+"/"—", o bien por medio de las teclas de cifras.

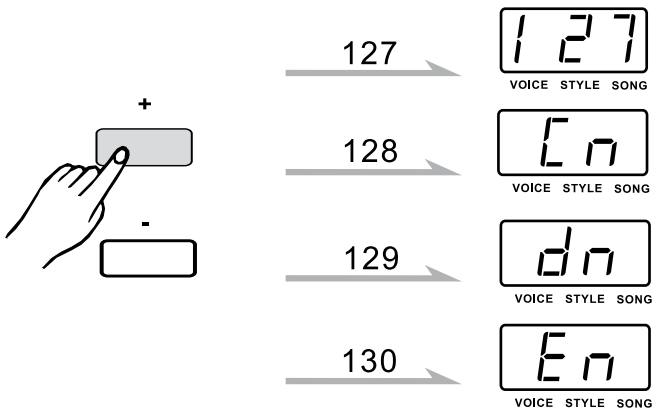


Command

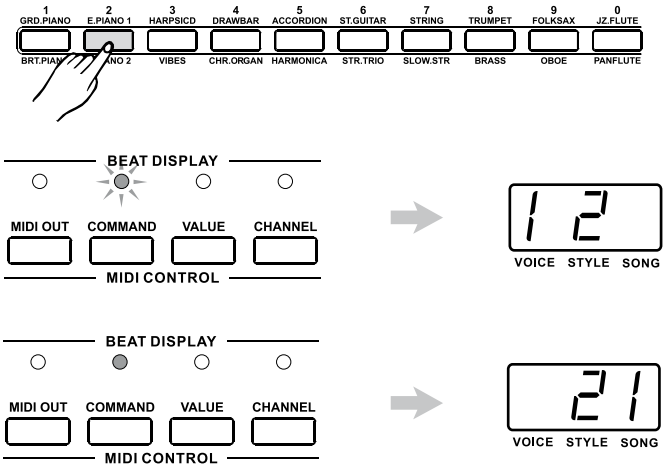
1. Pulsando esta tecla, se ilumina el indicador asignado.
2. El display muestra el valor de "001" (Standard-Command). En ese momento, Vd. puede seleccionar la información MIDI CTRL deseada utilizando las teclas de "+"/"—", o bien las teclas de cifras. El display muestra el valor de "XXX". Están disponibles 131 comandos MIDI (0~130, por defecto: 1).



Número	Comando
0~127	Standard MIDI control (BN)
128	Program Change (CN)
129	Channel Pressure (DN)
130	Pitch Bend (EN)



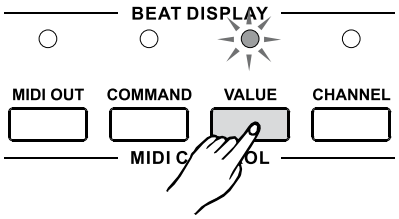
3. El display muestra el comando seleccionado. El valor de "Cn" se corresponde con el comando número 128, "Dn" con 129 y "En" con 130. Para marcar el número deseado, utilice las teclas de "+"/"—". Si prefiere introducir el número deseado a través de las teclas de cifras, el indicador del comando aparece parpadeando una vez que se haya introducido la primera cifra, esperando la segunda. Si el sistema *admite* tres cifras, el indicador continúa parpadeando. En tal caso, introduzca la tercera cifra. A continuación, el indicador se apaga. Si no se pulsa ninguna tecla durante dos segundos, el modo de introducción queda desactivado.

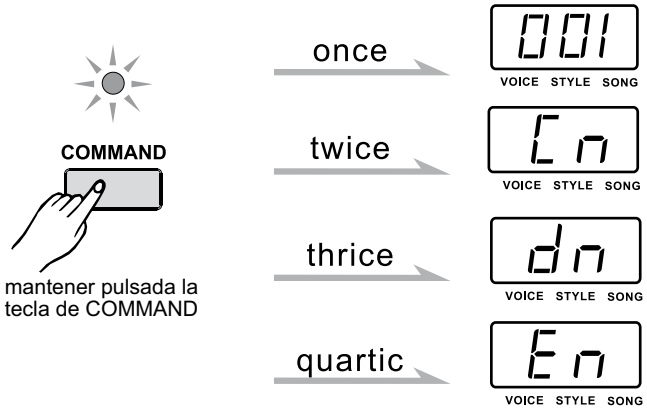


- Los números entre 0 y 127 se corresponden con el valor DATA1 del comando "Bn". Para introducir el valor DATA2, pulse la tecla de VALUE.
- El número "128" se corresponde con el comando "Cn". Para introducir el valor DATA, pulse la tecla de VALUE.
- El número "129" se corresponde con el comando "Dn". Para introducir el valor DATA, pulse la tecla de VALUE.
- El número "130" se corresponde con el comando "En". Para introducir el valor DATA, pulse la tecla de VALUE.
  Introduciendo el valor "0H", se transpone la nota al máximo hacia abajo.
  Introduciendo el valor "40H", se deshace la transposición de la nota.

4. Para abrir los modos de ajuste VALUE o CHANNEL, pulse la correspondiente tecla de VALUE/CHANNEL en el modo de COMMAND. Se ilumina el indicador asignado y se apaga el indicador de comando.
5. Pulsando la tecla de MIDIOUT, se abre el modo de salida de MIDI y se emite la señal de control asignada.
6. Pulse la tecla de Command reiteradamente para determinar el siguiente tipo de comando de la siguiente manera:

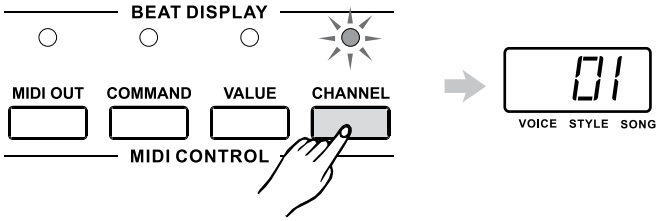
No.	Valor	Display (estándar)	Tipo de comando
1	0-127	001	Bn
2	128	Cn	Cn
3	129	Dn	Dn
4	130	En	En

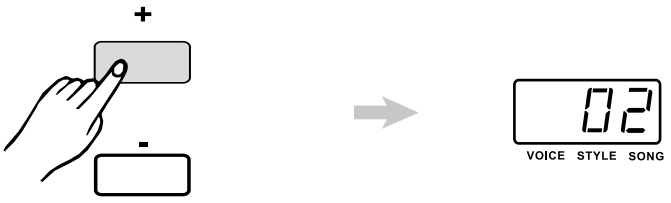


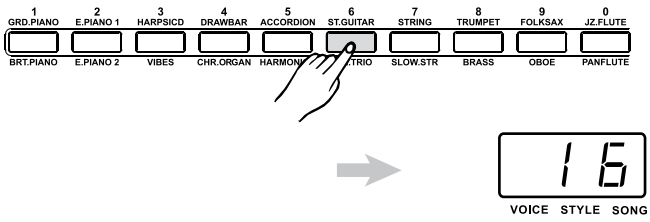


Channel (canal MIDI)

1. Pulsando esta tecla, Vd. puede activar uno de los canales MIDI 1~16.
2. Pulse la tecla para activar el modo de ajuste de canales. El display muestra el canal estándar "XX" y se ilumina el indicador de CHANNEL.
3. Determine el canal deseado por medio de las teclas de "+"/"—", o bien por medio de las teclas de cifras.
   • Marque el canal deseado por medio de las teclas de "+"/"—".
   • Alternativamente, utilice las teclas de cifras. Introducida la primera cifra, aparece parpadeando el indicador, esperando el programa la segunda cifra. A continuación, el indicador se apaga. Si no se pulsa ninguna tecla durante dos segundos, el modo de introducción queda desactivado.
4. Pulsando una de las teclas de COMMAND o VALUE, se abre el correspondiente menú y se ilumina el indicador asignado. Se apaga el indicador del canal.
5. Pulsando la tecla de MIDIOUT, se abre el modo de salida de MIDI.

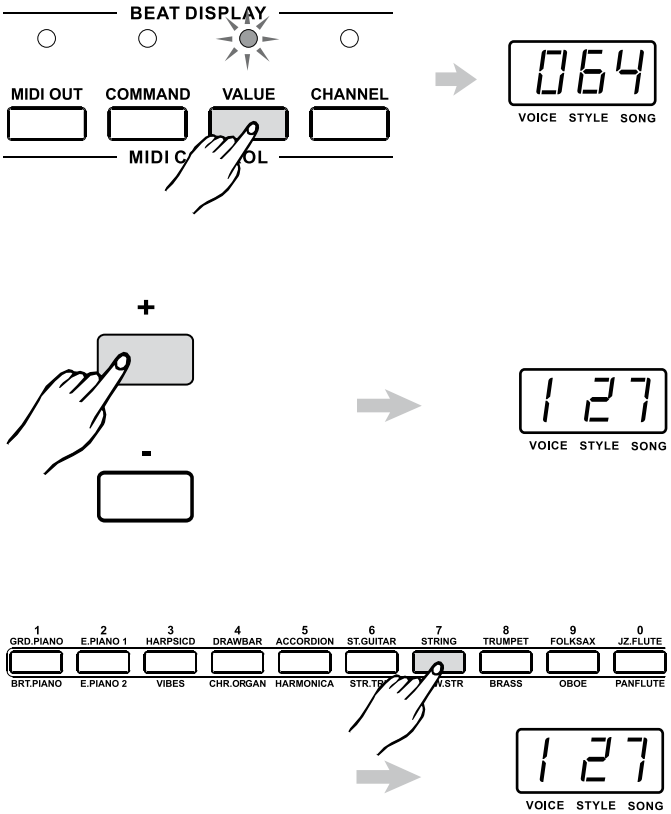






Value (valor MIDI)

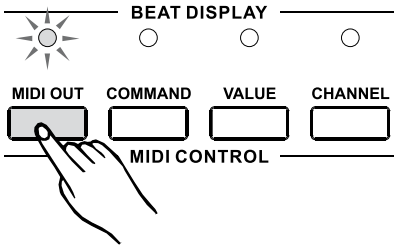
1. Para activar el modo de ajuste del valor, pulse la tecla de VALUE. Se ilumina el indicador asignado y el display muestra el valor estándar de "064".
2. Ajuste el valor deseado en el rango de 0~127 por medio de las teclas de "+"/"—". Marque el valor deseado por medio de las teclas de "+"/"—". Si prefiere introducir el valor deseado a través de las teclas de cifras, el indicador aparece parpadeando una vez que se haya introducido la primera cifra, esperando la segunda. Si el sistema *admite* tres cifras, el indicador continúa parpadeando. En tal caso, introduzca la tercera cifra. A continuación, el indicador se apaga. Si no se pulsa ninguna tecla durante dos segundos, el modo de introducción queda desactivado.
3. Pulsando una de las teclas de COMMAND o CHANNEL, se abre el correspondiente menú y se ilumina el indicador asignado. Se apaga el indicador del valor.
4. Pulsando la tecla de MIDIOUT, se abre el modo de salida de MIDI.



Midi Out

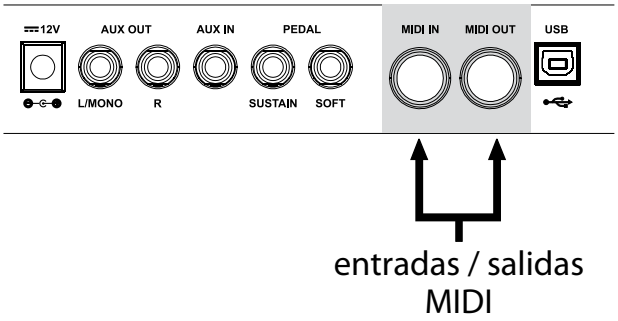
Pulse la tecla de MIDIOUT para emitir un grupo de comandos de control MIDI.

1. Pulsando esta tecla, aparece parpadeando el indicador asignado para 2 segundos. Enviada la señal de control, se apaga el indicador.
2. El modo permanece activado tras haber enviado la señal de MIDI. Si Vd. mantiene pulsada la tecla de MIDIOUT, se vuelve a emitir la misma señal.



¿Qué es MIDI?

1. El MIDI (Musical Instrument Digital Interface) es un protocolo para comunicar entre sí varios instrumentos musicales electrónicos y equipos de PC.
2. El equipo ofrece una interfaz MIDI estándar con entrada MIDI IN y salida MIDI OUT.
3. A través de dicha interfaz, el piano puede intercambiar datos con otros equipos compatibles.

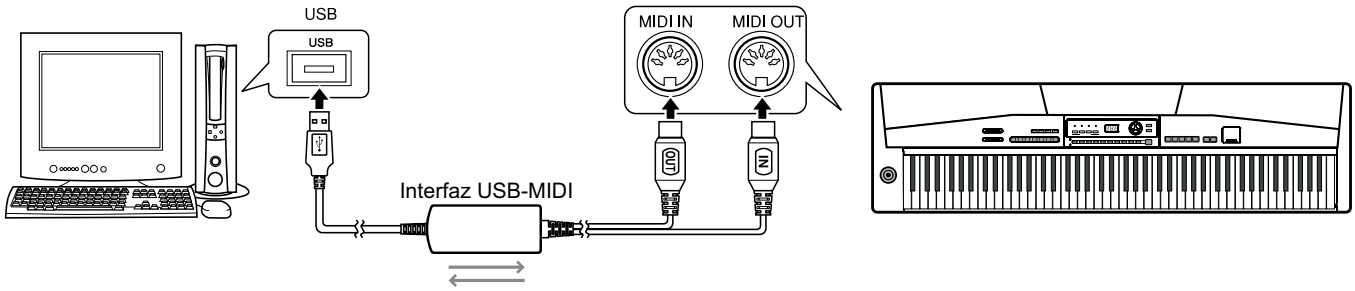


Conexiones MIDI

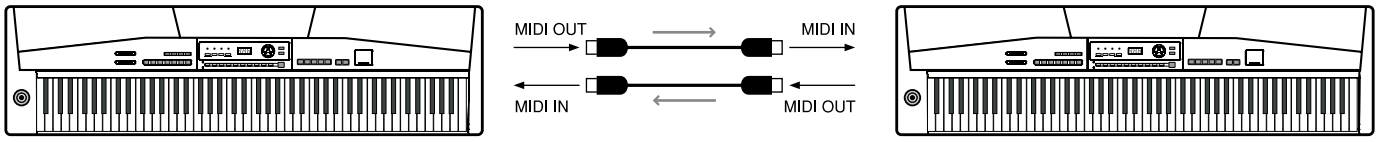
1. **Convenciones**
   En una conexión MIDI, el equipo que controla los demás equipos involucrados es el "Master". Los equipos controlados, por el contrario, se denominan "Slave".
   La salida MIDI OUT del Master se conecta con la entrada MIDI IN del Slave.
   No conecte la salida MIDI OUT nunca con la entrada MIDI IN de un mismo equipo.
2. **MIDI IN**
   Terminal para la conexión de salidas MIDI OUT de otros equipos, por ejemplo para la generación de sonidos a través de las funciones del piano.

   MIDI OUT
   Terminal para la conexión de entradas MIDI IN de otros equipos que desea controlar con el piano. El equipo conectado reaccionará tocando una nota o emitiendo comandos desde el piano.

3. **Ejemplo**
   Conexión de la interfaz MIDI con el equipo de PC:



Conexión de otros equipos adicionales a través de la interfaz MIDI:



Aplicaciones MIDI

• Controlar otros equipos e instrumentos electrónicos con el piano.

• Controlar el piano digital con equipos externos.

• Reproducción de archivos MIDI desde un equipo de PC conectado.

Datos técnicos

1	Teclado	88 teclas con tres niveles dinámicos
2	Voces	20 Voces
3	Estilos	20 estilos de piano
4	Canciones	60 canciones
5	Display	tipo LED
6	Interruptores y teclas	POWER SWITCH, VOLUME SWITCH, DUAL, REVERB/CHORUS, TOUCH, RECORD, TRACK 1, TRACK 2, PLAY/STOP, SPLIT, METRO, TRANSPOSE +/-, TEMPO +/-, SD CONTROL, SONG, VOICE, STYLE, BRILLIANCE, MIDIOUT, COMMAND, VALUE, CHANNEL, SCALE, START/STOP, ACC VOL, FILL A/FILL B
7	Transponer	+/- 12 seminotas
8	Pedales	pianissimo, sostenido
9	Conexiones	tensión DC, auriculares, Aux In/Out, Sustain Pedal, Soft Pedal, USB, MIDI IN/OUT
10	Dimensiones (long. x ancho x alt.)	1360 x 370 x 143 mm
11	Peso	19,5 kg

El desarrollo continuo de los productos es nuestra estrategia empresarial. Por lo tanto, se reserva el derecho a introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

Anexos: Anexo 1 - Lista de voces

No	PRG	BANK	Name of Voice	Name of Voice on Panel
001	0	0	Acoustic Grand Piano	GRDPIANO
002	4	8	Epiano1	EPIANO1
003	6	0	Harpsichord	HARPSICD
004	16	0	Hammond Organ	DRAWBAR
005	21	0	Accordion	ACORDION
006	25	8	Steel Guitar	STGUITAR
007	48	8	String	STRING
008	56	8	Trumpet	TRUMPET
009	66	8	Folk Sax	FOLK SAX
010	73	0	Jazz Flute	JZ.FLUTE
011	1	0	Bright Acoustic Piano	BRTPIANO
012	5	8	Epiano2	EPIANO2
013	11	8	Vibes	VIBES
014	19	0	Church Organ	CHRORGAN
015	22	0	Harmonica	HAMONICA
016	40	8	STRTRIO	STRTRIO
017	49	0	Slow String	SLOWSTR
018	61	0	Brass Section	BRASS
019	68	0	Oboe	OBOE
020	75	0	Pan Flute	PANFLUTE

Anexo 2 - Lista de estilos

No	Name of Style
001	Pianist
002	8 Beat
003	16 Beat
004	Ballad
005	Pop Piano
006	Boogie
007	Slow Rock
008	Swing
009	Jazz
010	Jazz Waltz
011	Swing Fox
012	Shuffle
013	Twist
014	Country Ballad
015	Bossa Nova
016	Latin
017	March
018	6/8 March
019	Waltz
020	Slow Waltz

Anexo 3 - Lista de canciones

No	Name of Song
	Piano
001	For Alice
002	Habanera
003	Four Little Swans
004	Moseta Dance
005	Germanic Dance
006	Turkish March
007	March
008	Away In A Manger
009	Chopsticks
010	2-Part Invention #13 In A Minor.B.W. Iii
	Folk & Country
011	Country
012	Jambalaya
013	Susanna
014	Bridge
015	Battle Hymne Of The Republic
016	The Old Gray Mare
017	American Patrol
018	In The Rain
019	Sippin`Cider Through A Straw
020	Are You Lonesome Tonight
	Golden & Pop
021	Only You
022	End Of The World
023	House Of Rising Sun
024	The Blue-Bells Of Scotland
025	Over The Rainbow
026	Beautiful Dreamer
027	Edelweiss
028	O Sole Mio
029	Silent Night
030	Ave Maria

No	Name of Song
031	Five Hundred Miles
032	Happy New Year
033	It`S Beginning To Look A Lot Like Christmas
034	Jeanie With The Light Brown Hair
035	My Bonnie
036	Song Of The Pearlfisher
037	The Stage Coach
038	Entertainer
039	Annie Laurie
040	Killing Me Softly With His Song
041	Last Rose Of Summer
042	The Old King Cole
	Jazz & fusion
043	Maple Leaf Rag
044	June Samba
045	Funk
046	I Can.....
047	Sea Shore
048	Guitar&Saxphone
049	The Hip Hop's Night
050	Blue Lunch
051	Cobweb
052	Wine
053	Jazz Old Man
054	Dark Eyes
055	Carlos
056	Sad
057	The Jazz
	Chinese
058	South Mud Bay
059	Give You A Rose
060	Flowing Rill

Anexo 4 - Implementación de MIDI

Función		enviado	recibido	Observaciones
Basic	Default	1ch	All	
Channel	Changed	1 - 16ch	1 - 16ch	
	Default	X	3	
Modo	Messages	X	3	
	Altered	**********	X	
Note		0 - 127	0 - 127	
Number:	True voice	**********	0 - 127	
Velocity	Note on	O 9nH, V=1 - 127	O 9nH, V=1 - 127	
	Note off	X (9nH, V=0)	X (9nH, V=0); 8nH, V=0 - 127)	
After	key's	X	X	
Touch	Ch's	X	X	
Pitch Bend		X	O	
Control	0	O	O	Bank Select
Change	1	X	O	Modulation
	5	X	O	Portamento Time
	6	O	O	Data Entry
	7	O	O	Volume
	10	X	O	Pan
	11	X	O	Expression
	64	O	O	Sustain Pedal
	65	X	O	Portamento ON/OFF
	66	O	O	Sostenuto Pedal
	67	O	O	Soft Pedal
	80	O	O	Reverb Program
	81	O	O	Chorus Program
	91	O	O	Reverb Level
	93	O	O	Chorus Level
	120	X	O	All Sound Off
	121	X	O	Reset All Controllers
	123	O	O	All Notes Off
Program		O	O	
Change:	true #	**********	0 - 127	
System Exclusive		X	O	
System	Song Position	X	X	
	Song Select	X	X	
	Tune	X	X	
System	Clock	X	X	
Real Time	Commands	X *1	X *1	
AUX	Local on/off	X	X	
	All Notes off	O	O	
Messages	Active sense	X	O	
	Reset	X	O	
Note		*1 Al iniciarse el acompañamiento, se emite una señal FAH. Al detener el acompañamiento, se emite una señal FCH. Al recibir una señal FAH, se inicializa el acompañamiento. Al recibir una señal FCH, se detiene el acompañamiento.		

MODE1: OMNI ON, POLY MODE2: OMNI ON, MONO O: SÍ
MODE3: OMNI OFF, POLY MODE4: OMNI OFF, MONO X: NO

Eliminación de residuos

No eliminar el equipo con la basura doméstica. Este producto es objeto a la Directiva Europea 2002/96/CE.

- Para la eliminación adecuada del producto y sus componentes, entregue el equipo a un centro de reciclaje autorizado.
- ¡Respete las normas y reglamentaciones aplicables del país de que se trate! En caso de dudas, contacte con un centro de reciclaje autorizado.
- El embalaje del equipo ha sido certificado por parte de las autoridades competentes en materia de reciclaje. Todos los materiales de embalaje se entregarán a un centro de reciclaje autorizado, siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables.

Contacto:
Musikhaus Thomann
Treppendorf 30
96138 Burgebrach
Alemania
www.thomann.de